Maahanmuuttovirasto
Migrationsverket
Finnish Immigration Service

TURVAPAIKKA-, MAAHANMUUTTO- JA KOTOUTTAMISRAHASTO
Euroopan unionin tuella

ŞÎRETNAMEYA LÊPIRSÎNA PENABERIYÊ

Tu hatî gazîkirin bo lêpirsîna penaberiyê li Daîreya Koçberan. Ev şîret behsa maf û peywirên te di lêpirsînê de dike. Wê li gel nûnera/ê xwe baş bixwîne. Eger pirsên te hebin, ji dêûbavên xwe yan di lêpirsînê de ji karmendê Daîreya Koçberan bipirse.

Mebesta lêpirsînê çi ye?

- Malbata te dawa penaberiyê li Fînlandayê kiriye. Di lêpirsînê de dê wan sebeban ji we bipirsin ka hûn çima dawa penaberiyê ji Fînlandayê dikin û çima nikarin vegerin welatê xwe.
- Dêûbavên te di lêpirsînên xwe de sebebên xwe û yên malbatê bi giştî bo dawa penaberiyê dibêjin.
- Armanca vê lêpirsînê ew e ku imkanê bide te ku behsa tiştên box we muhim bikî. Tu dikarî behsa wê bikî ka çi bi serê we hatiye yan tu çima ditirsî. Giring e ku tu behsa hemû sebebên heyî di vê hevdîtinê de bikî. Bi serbestî gotinên xwe bibêje. Eger hewce bike, lêpirsker dê pirsan ji te bike.

Di lêpirsînê de çi mafên te hene?

- Dêûbavên te di lêpirsînê de li gel bin. Bîskekê dê bêyî wan jî lêpirsîna te bikin.
- We maf heye di lêpirsînê de parêzer an avukat bi kar bînin. Parêzer bi xwe biryara beşdarbûna xwe dide.
- Di lêpirsînê de terciman heye. Karê terciman ew e ku her tiştê gotî bi bêalîtî wergerîne. Terciman dikare li wî cihî be yan jî li ser telefonê yan vîdyoyê be.
- Lêpirsker, terciman û parêzer xwedî wezîfeya parastina surran in anku nabe ew tiştên di lêpirsînê de bihîstî bo kesên din aşkere bikin, heta bo endamên malbata te jî. Belgenameyên li ser doza te bi surrî tên parastin.
- Rast bibêje. Eger tiştekî nizanî yan neyê bîra te, hewl nede ku bersivekê ji bal xwe ve çêkî. Bibêje ez nizanim yan nayê bîra min. Dayîna agahiyên nerast dikare bibe sebebê bawernekirina ji dawa te.
- Di lêpirsînê de nav û dema jidayikbûna xwe rast bibêje. Eger bixwazî dûvre agahiyên nasnameya xwe tenê bi belgenameyên resmî yên hikûmî biguherînî.
- (Yên zêdetir ji 15 salî) Dayîna agahiyên nerast yên nasnameyî tawanek e ku tê cezakirin.

Çawa xwe bo lêpirsînê hazir bikî baş e?

- Berî lêpirsînê hemû şîretên karbidestan dayî te li gel dêûbavên xwe bixwîne. Giring e ku tu belavokên derbarê rêkarên Dublînê binasî. Eger ew belavok li ba te nebin, dikarî wan ji malpera Daîreya Koçberan peyda bikî: migri.fi/esitteet-ja-jul-kaisut. Belavok li bin sernavê "Turvapaikka ja Dublin-menettely" (Penaxwazî û rêkara Dublînê) ye.
- Eger bixwazî terciman jin an mêr be, berî roja lêpirsînê bibêje nûnera/ê xwe yan karmendekî kampa xwe. Kamp dê wê hêviya te bigihîne Daîreya Koçberan.
- Eger halê te yê laşî yan ruhî wisa be ku tesîrê li ser lêpirsînê bike, bibêje dêûbavên xwe yan karmendekî kampa xwe. Karmend dikare bi izna te yan ya dêûbaên te berî lêpirsînê wê bibêje Daîreya Koçberan berî roja lêpirsînê.

Roja lêpirsînê li Daîreya Koçberan wiha bike

- Berî dema xwe li cihê lêpirsînê hazir bibe.
- Gava tu tê avahiyê Daîreya Koçberan, dikarin teftîşê li te bikin.
- Eger te karta kampê hebe, wê nîşanî dergehvanê Daîreya Koçberan bide.
- Tenê kesên gazîkirî dikarin bên avahiyê Daîreya Koçberan û kesên ku biryar li ser hatina wan li gel te hatiye dan.
- Eger bixwazî alîkarek li gel te bê, ew dikare pêştir bi nivîskî ji Daîreya Koçberan daxwaz bike. Wek din lêpirsker biryarê dide ka alîkar dikare beşdar bibe yan na. Alîkar ne parêzer e û beşdarî ronkirina meseleyê nabe.
- Lêpirsker karmendekî Daîreya Koçberan e.
- Lêpirsker dê li salona çavdêriyê gazî te û dêûbavên te bike.
- Dengê lêpirsînê tê qeydkirin. Li odeyê herwiha kameraya çavdêriyê ya qeydker heye.
- Eger hewce be, dikarin rojeke din lêpirsînê bidomînin. Hingê dê careke din gaziyek bo te bê.

Di lêpirsînê de çi dibe?

- Destpêkê lêpirsker dibêje ka di lêpirsînê de çi dibe û piştrast dike ku tu maf û peywirên xwe fehm dikî. Bipirse eger tiştekî fehm nekî. Bibêje eger ji terciman fehm nekî.
- Lêpirsker paşî ji te dawa dike bibêjî ka çi bi serê te hatiye û çima nikarî vegerî welatê xwe. Herwiha ew dê pirsên deqîqker derbarê wan wan tiştan dipirse ku behs dikî. Bi rastgoyî bersivê bide. Bibêje eger tu nizanî yan nayê bîra te.
- Lêpirsker li ser kompûterê dinivîse wan tiştên ku di lêpirsînê de tên axiftin. Navê wan têbîniyan bîrname ye. Dawiyê terciman dê bo te wê bîrnameyê bixwîne ku lêpirskerî nivîsiye. Eger xeletî tê de hebin, divê ku tu bibêjî lêpirskerî. Tu dikarî herwiha tiştan lê zêde bikî. Piştî wê bîrname tê îmzakirin û kopiyekê jê didin nûnera/ê te.

Daîreya Koçberan çawa biryarê dide?

- Li ser dawa te mumkin e ku mafê penaberiya navneteweyî yan îqameyeke din bidin te.
- Daîreya Koçberan biryarê li ser agahiyên dêûbavên te di lêpirsîna penaberiyê de dayî û belgeyên din yên pêşkêşkirî dide. Herwiha gotinên te jî tên hesibandin di biryardanê de.
- Eger dawa te bêt redkirin, dikarin te vegerînin û hatina bo Fînlandayê û welatên din yên hevpeymanên Schengenê li te qedexe bikin.
- (Yên zêdetir ji 15 salî) Eger te sebebekî nû bi dawakirina penaberiyê hebe piştî ku biryara Daîreya Koçber li ser dawanameya te bigihe hukmê qanûnê, di zûtirîn demê de dawayeke nû bike. Divê ku sebebekî maqûl hebe ku çima te berê behsa wan sebebên nû nekiriye. Sebeb divê tiştekî wisa be ku ne di bin tesîra te bi xwe de be. Piştî hinge Daîreya Koçberan dê lê binêre ya dawaya te qebûl bike yan na.